



クリスマスカード Christmas Cards

コロナのせいで、今年は子どもたちが支援者たちにクリスマスカードを送ることができなくなりました。そして日本からもカードを送ることはできません。ご理解のほどお願いいたします。

Because of COVID19, it will not be possible for the children to send Christmas cards to their sponsors this year, and it will not be possible for us to send cards from Japan. I am sure you will understand.

皆様のろう者への支援、そしてお祈りに本当に感謝します。このパンデミックの危機を通して、私たちのろう者兄弟姉妹だけではなく、私たちのミッションパートナーである皆さんお一人お一人も、神の愛を新しい形で体験することをお祈りしています。どうか安全にお過ごしください。そして皆さんに主の祝福がありますように。

Thank you so much for your continued support for the Deaf and for your prayers. It is our prayer that through this pandemic crisis, not only our Deaf brothers and sisters, but each one of you, our partners in this mission, will experience the love of God in a new way. Stay safe, and the Lord bless you all.



Deaf Ministries International

DMI 日本本部

Web: <http://japan.deafmin.org>

Email: info@japan.deafmin.org

Tel/Fax:

(代表：真神嶺) 075-871-8562

(スポンサーシップ：マイケルセン) 090-4307-0717

(会計：マーシャル) 06-4980-5414

郵便（真神嶺・アレイン宛）：

616-8228 京都市右京区常盤下田 20-615

DMI 国際本部（オーストラリア）

Web: <http://deafmin.org>

Email: muir@deafmin.org

P.O. Box 395 Beaconsfield Vic. 3807 Australia

Tel: +61-3-5940-5430

Fax: +61-3-5940-5432



DMI 国際ろう者支援会 日本

2020年 秋号 (Autumn)

日本の皆様、感謝します！ Thank you, Japan!

日本から、ろう者緊急食糧支援に ¥2,142,000 の献金がされました！

¥2,142,000 has been donated from Japan for EMERGENCY FOOD for Deaf families!

コロナウイルスのロックダウン中、食糧は私たちのろう学生と家族にとって非常に大きな問題でした。多くの家族は何日間も、一日一食だけの生活をしています。ロックダウン中、教師が食べ物の贈り物を持って訪問したところ、家に全く食べ物がいない人たちもいました。ろう者の孫の面倒を任されている祖母たちは、涙を流して感謝していました。子どもたちに食べさせることが困難な、ろう者家族たちは私たちの支援に本当に感謝しています。

Food has been an extreme problem for our Deaf students and their families during this COVID lockdown. Many families only eat one meal most days, and during lockdown some had no food in their homes when the teachers visited with food gifts. Some grandmothers who have full care and responsibility for their Deaf grandchildren were in tears of thanks. Our Deaf families who are struggling to feed their children are extremely grateful to all our supporters.

この3月、ケニア、ウガンダ、コンゴの食料価格は大幅に値上がりしました。コロナにより野外市場が突然閉まってしまったからです。私たちのろう者家族のほとんどは、スーパーでの買い物は高すぎてできません。中には食べ物を求め、学校までの長い道のりを歩いてきた生徒たちもいます！DMIは子どもたちへの支援を送り続けていて、それが子どもたちとその家族に食糧を支給することの助けにもなっています。このニュースレターに載せた多くの写真が、皆さんの励ましとなることを望んでいます。

The cost of food in Kenya, Uganda, and the Congo increased greatly in March, when outdoor markets were suddenly shut down due to coronavirus. Most of our Deaf families cannot afford to go to supermarkets. Some of our students even walked long distances back to school by themselves to ask for food! DMI has continued to send child support, and this has also helped provide food for the children and their families. I hope you will be encouraged to see the many photos in this letter.

3月はすべての学校が、政府により休校になりました。

All schools were closed by their national governments in March.

コンゴ Congo

ベニろう学校での食糧配給：安全のために10人のグループで、合計62人の生徒と8人の教師が食糧をもらいました。

Food distribution at Beni Deaf School: in groups of 10 for safety, a total of 62 students and 8 teachers received food.





ウガンダ Uganda

家族のために寛大な食糧の割り当てを受けているスタッフとボランティア
Staff and volunteers receiving a generous food allotment for their families

リラにあるネビルミューア総合支援学校のディレクターであるデニス伝道師は、ウガンダのリラ地域の家族に食糧を運ぶために車を提供しました。

Denis, director of Neville Muir Comprehensive Disabled School in Lira, offered his van to transport food to families in the Lira region of Uganda.



ケニヤ Kenya



DMIスタッフは、家族が贈り物を受け取った時の喜びの笑顔と、そうすることによって彼らも神の愛を分かち合えたことについて書いています。

写真がすべてアフリカのものであることを不思議に思った方もいるでしょう。DMIが活動しているその他の国々では、多くの人が自分の畑を持っていて作物を育てることができます。ですからアフリカのような危機的状況には陥っていないのです。

DMI staff write of the smiles of joy on the families as they received the gifts and how they were able to share the love of God with them as well.

You may be wondering why all the photos are from Africa. It is because in other countries where DMI is working, many people have land where they can grow crops, and this means there is not the dire need that there is in the African countries.



Yvonne Atieno



Judith Akoth (in blue)
母はシングルマザーで、HIV陽性
Her single mother is HIV positive

ケニアでは、スタッフが食糧を支給するために訪れたときに、各家族と一緒に写真を撮りました。こちらが9枚の写真です。それぞれに日本のスポンサーがいるろう学生が含まれています。In Kenya, staff took a photo with each family when they visited to distribute food. Here are nine of those photos - each includes a Deaf student who has a sponsor in Japan.



Faith Anyango



Edwin Onyango
ろうと精神両方の障いがある
Both deaf and mentally handicapped



Doreen Akinyi
高齢の祖母と住んでいる
Lives with her elderly grandmother



Rolex Omondi



Ian Omondi



Rose Adhiambo
祖母と住んでいる
Lives with her grandmother



Boniface Ochieng